

周作人 著文
鍾叔河 編訂

知堂序跋

一



岳麓書社

知堂序跋

周作人 著文 鍾叔河 编订

图书在版编目(CIP)数据

知堂序跋/周作人著;钟叔河编. —长沙:岳麓书社,2016.4
ISBN 978-7-5538-0422-4

I. ①知... II. ①周... ②钟... III. ①序跋—作品集—
中国—现代 IV. ①I266

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2015)第 195361 号

ZHITANG XUBA

知堂序跋(全三册)

著 文:周作人

编 订:钟叔河

责任编辑:曾德明 舒 菲

责任校对:舒 舍

封面设计:风格八号

岳麓书社出版发行

地址:湖南省长沙市爱民路 47 号

直销电话:0731—88804152 88885616

邮编:410006

岳麓书社网址:www.yueluhistory.com

岳麓书社天猫网: <http://lzfts.tmall.com>

2016 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

开本:787×1092 1/32

印张:25.25

字数:409 千字

印数:1—4 000

ISBN 978-7-5538-0422-4

定价:90.00 元

承印:长沙超峰印刷有限公司

如有印装质量问题,请与本社印务部联系

电话:0731—88884129

知堂序跋新序

鍾叔河

《知堂序跋》这部书印行过好几版，每一版的编法均有所不同。

岳麓初版本分为五辑，一是本人著作的序跋，二是本人译作的序跋，三是他人著译的序跋，四是零星题记及其他，以上均系建国前的作品，五则是建国后所作一、二、三、四类文字。

海南版将序跋与书话合编为七辑：一泛谈读书和书，二谈中国古籍，三谈旧小说等，四谈中国新书，五谈东洋的书，六谈西洋的书，七谈自己的书（亦即是本人作品的自序，只将

译作除外，因已分入东洋和西洋了）。

这样分来分去，本是为读者着想，想使检阅方便些。但后来又想，能买知堂著作之人，难道还不会翻书，要你“寒婆婆操腊心”来多事么？更何况通家之文，本不易强分畛域。周作人自编《苦雨斋序跋文》，便只按为己与为人“分为两部”，此即是其“家法”，何不遵照办理呢？

于是人大版仍将序跋独立成书，按“家法”分为“自作序跋”和“为别人作的序跋”两个部分；题记小文并非序跋，不好分，便作为第三部分。

此次新版，题记亦已独立成书，留下的均是序跋文，便全依“家法”办理了。

初版原序中说，“这本《知堂序跋》，共收文二百二十三篇，篇数等于一九三四年出版的《苦雨斋序跋文》四倍还多，周氏一生所写的序跋文，在这一册中，大约包罗无遗了。”此话说得太满。止庵先生便指出来，《〈在奥里斯的伊菲革涅亚〉译者序》、《〈希腊神话〉引

言》、《〈绍兴儿歌集〉小引》诸文，“皆为此书所失收”，还有“译文集中各篇的译后记，也不该遗漏”，确是中肯的批评。好在诸文尚可从《周作人散文全集》中找到，这次便都将其补充进来。当然补充的并不止这些，初版的二百二十三篇中，（据海南版）有四十五篇是题记，除去后序跋文只得一百七十八篇；而新版现收序跋二百二十一篇，二者之差四十三篇，便是补充的篇数。

这回再不敢说“大约包罗无遗了”，仍诚恳希望能有人继续关心它，还有不有失收的、遗漏的呢？大家来拾遗补阙，对于编者和出版者来说，都是求之不得的好事，一定会衷心感谢的。

还有件事想在此说明一下：本书原序作于八六年十月，八七年二月付印的初版本却未见刊出，原因就是末尾那几句话得罪了人，而我又坚持不改，于是只能抽下，换上几百字“编者的话”开印。今时移事易，“总编辑不该亲自编书”已成为“信不信由你”的笑料，有

的人也走了，本不应再提，但因有朋友还对此“心存疑惑”，所以又加写了这几行。

二〇一五年六月二十七日于长沙念楼。

知堂序跋原序

鍾叔河

知堂序跋原序

我在《知堂书话》的序文中说过：“周氏的序跋文本来也属此类，因系为自己或友人而写，更多感情的分子，而且数量也不少，故拟另成一集，作为《书话》的续篇”，结果就是这本《知堂序跋》，共收文二百二十三篇，篇数等于一九三四年出版的《苦雨斋序跋文》四倍还多，周氏一生所写的序跋文，在这一册中，大约包罗无遗了。

周作人是很看重序跋文和自己所写的序跋文的。他为俞平伯《燕知草》写的跋一开头就说：

小时候读书不知有序，每部书总从目录后面第一页看起。后来年纪稍长，读外国书，知道索引之必要与导言之有益，对中国的序跋也感到兴趣。……因为我喜欢读序，所以也就有点喜欢写序；不过，序实在不好做，……做序是批评的工作，他须得切要地抓住了这书和人的特点，在不过分的夸扬里明显地表现出来，这才算是成功。

这里讲的是为人作序，至于自己的著译呢，《〈看云集〉自序》说道：

我向来总是自己作序的，我不曾请人家去做过，……因为我知道序是怎样地不好做，而且也总不能说的对或不错，即使用尽了九牛二虎之力去写一篇小小的小序。

序既这样地不好做，但又还是喜欢做，自然不能不讲究做序之法，他接着就说道：

做序之一法是从书名去生发，这就是赋得五言六韵法，……这个我想似乎不大合式。其次是来发挥书里边——或书外边的

意思。书里边的意思已经在书里边了，我觉得不必再来重复地说，书外边的或者还有些意思罢。

这二百二十三篇序跋，所讲的便多是“书外边的意思”，用一句文言，也就是“言外之意”。说老实话，我所最喜欢的，也就是他的这一点言外之意。

周作人最反对“就题作文，各肖口吻”。他的序跋，实践了他自立的法度，从来不“赋得”，不“重复”。他不是“就题”，而是“借题”，是借题发挥，发挥自己对中国文化思想问题的见解。他在中国学海军，在外国学建筑，而于学无所不窥：魏晋六朝，晚明近世；妖术魔教，图腾太步；释典儒经，性的心理；印度日本，希腊罗马；家训论衡，狂言笑话……在所有这些方面，他都能从人类文化学的宏观，以东西文化比较的方法，来研究中国传统的思想，妙言要道，鞭辟向里。此二百二十三篇所述者，岂止区区数百十种著译而已哉？即视之为打开尘封已久的文化遗产箱子的

钥匙亦无不可也。

《知堂书话》出版以后，听到一种意见，即总编辑是不应该“亲自”编书的。可是，我一不想当出版文化官，二不习惯对上打报告对下作报告，三又缺乏“朝游北海暮苍梧”去参加各色各样没完没了的会议的时间和兴趣，从十八岁学做编辑起，光阴荏苒，已经三十七年于兹矣；俗话说，“四十不斲老婆，五十不斲行当”，到老改行，乌乎其可？还是编了这本《知堂序跋》再说罢。

一九八六年十月六日于长沙。

编辑说明

[一] 本书三册，共收序跋二百二十一篇。第一册和第二册收自作序跋一百四十六篇，第三册收为他人作的序跋七十五篇，均按写作时间先后编次。

[二] 每篇的写作时间，于首页右上角以阿拉伯数字注出，必要时并在校记中补充加以说明。如第一册第一篇《秋草园日记甲序》注1905.1.6，即作于一九〇五年一月六日。

[三] 每篇的出处，于写作时间下以小字注出，必要时并在校记中补充说明。凡从著（译）作

集中辑出者，注出原书名（收入多本者只注出编校所据本）。如第一册《红星佚史序》，即注出“苦雨斋序跋文”。凡从作者未入集文字中辑出者，皆注明“集外文”，并在校记中说明有关情况。如第一册《女猎人约言》系“集外文”，校记①即说明了它“1905.7 刊《女子世界》2 年 1 期”。著（译）作集均以周作人生前正式出版者为限，其生前未能出版之文字均视为集外文。

[四] 每篇均经编者校订，校改处均出有校记，说明校改前后情形，以便检查，且示负责。如《红星佚史序》首句，“罗达哈葛得安度阑二氏掇三千五百年前事著为佚史”，校改后即出有校记②：“‘年前’（《苦雨斋序跋文》）原作‘前年’。”

[五] 以上各项，偶有特殊和例外的情况，亦均在校记中说明。如第一册《点滴序》出处注作“点滴”不作“苦雨斋序跋文”，校记①即

说明：“《点滴》，1920.8 北大出版部初版，后改订成《空大鼓》，1928.11 开明书店初版，重新写了序，而将本篇称为“旧序”，两序均收入《苦雨斋序跋文》，但都张冠李戴，本篇题作‘空大鼓序’，《空大鼓序》则题作‘点滴序’了。”

[六] 与本篇有关的其他篇目，同册中者可从目录检索，不同册者均在题下用小字注明。如第一册《汉译古事记神代卷引言》，题下即注明“第二册有《古事记引言》”。

[七] 第三册中收有四篇译文，并非知堂本人为他人作的序，但除《曼殊画谱序》可能系应请之作外，都是他因为“爱读”或者“重要”而译出的好文章，故仍予收入。其译时所加之注，亦作为“原注”全部予以保留。

[八] 题目、目录和小字说明（校记除外）中的书名均依知堂之例，不加书名号。

目 录

秋草园日记甲序 (1905. 1. 6)	1	目
侠女奴说明 (1905. 1. 21)	2	录
玉虫缘绪言 (1905. 2)	4	
女猎人约言 (1905. 4)	8	
秋草闲吟序 (1906. 3)	10	
孤儿记缘起 (1906. 5)	12	
红星佚史序 (1907. 3)	15	
匈奴奇士录序 (1908. 6)	18	
炭画小引 (1909. 2)	20	
黄华序说 (1911. 1)	22	
黄蔷薇序 (1911. 1)	29	
须华百拟曲序 (1912. 1)	32	

童话释义引言 (1914)	35
颂华勃拟曲五章引言 (1916. 5)	36
希腊拟曲二首小引 (1916. 9)	37
一文钱译者前言 (1917. 3)	38
古诗今译 Apologia (1917. 11. 4)	40
点滴序 (1920. 4. 17)	42
玛加尔的梦后记 (1920. 8. 27)	46
现代小说译丛第一集序言 (1921. 12. 22)	
.....	54
自己的园地 (1922. 1. 22)	56
真的疯人日记编者小序 (1922. 5. 1)	60
现代日本小说集序 (1922. 5. 20)	62
夏夜梦序言 (1922. 8. 19)	65
歌谣发刊词 (1922. 12)	67
绿洲小引 (1923. 1. 20)	70
儿童剧序一 (1923. 3. 8)	71
土之盘筵小引 (1923. 7. 10)	75
自己的园地旧序 (1923. 7. 25)	77
育婴刍议后记 (1923. 9. 5)	81
雨天的书序 (1923. 11. 5)	83

徐文长故事小引 (1924. 7. 7)	85
语丝发刊词 (1924. 11)	87
陀螺序 (1925. 6. 12)	89
茶话小引 (1925. 9. 16)	94
雨天的书序二 (1925. 11. 13)	95
汉译古事记神代卷引言 (1926. 1. 30)	99
关于炭画 (1926. 6. 6)	106
酒后主语小引 (1926. 7. 26)	112
艺术与生活自序 (1926. 8. 10)	114
狂言十番序 (1926. 8. 31)	117
自己的园地小引 (1927. 2. 1)	119
苦雨斋小书序一 (1927. 2. 10)	120
苦雨斋小书序二 (1927. 2. 28)	122
泽泻集序 (1927. 8. 7)	125
两条血痕后记 (1927. 10. 10)	127
谈龙集谈虎集序 (1927. 11. 8)	129
谈虎集后记 (1927. 11. 25)	132
夜读抄小引 (1928. 1. 3)	135
黄蔷薇附言 (1928. 1. 26)	138
空大鼓序 (1928. 8. 22)	140